

# 願效災區市長 堅守崗位放棄尋妻

# 限丸優次 責任當頭 不惜犧牲

日本駐港總領事專訪

香港文匯報訊(記者 羅國偉、葉凱楓)上任不足半年,日本駐港總領事限丸優次便面對遠方家鄉3·11大地震浩劫,近月忙於應對,常常在媒體出現。他出席香港演藝界發起的籌款晚會,以字正腔圓的普通話讀出《香港家書》,感謝港人救災盛情。但香港人對這位新領事似乎所知不多。是次專訪,限丸大談對地震的感受、對中國的情誼以至中日關係。專訪期間更動情提到一位在地震時留守崗位、放棄親自尋妻,最終親自為愛妻火葬的日本市長。限丸說,如果面對同樣困境,自己亦會不惜犧牲以顧全大局。

記者下午來到總領館,限丸優次已在辦公室等候。職員奉上日本綠茶,茶煙裊裊,落地玻璃俯瞰中環景象;在限丸的辦公桌上,是堆積如山的文件。  
限丸去年10月才接任駐港總領事一職,地震發生時,他身在香港,領事館職員來電,他才知道家鄉出事。經歷多次地震,限丸起初不以為意,但海嘯和核災陸續爆發,便知事態嚴重。他說,是次大地震是家鄉的最大災難,1995年阪神大地震也無法比擬。他說:「阪神地震沒引發海嘯、核危機,但這次,超過9成死者都是死於海嘯。」

## 感謝港人協助 首務挽對日信心

地震海嘯發生後,日本人的沉着、坦然贏得世界的好感,其中陸前高田市市長戶羽太的專業操守更是廣受讚譽。該市是海嘯重災區之一,近9成地區遭海嘯蹂躪,1/10人口罹難,戶羽太的妻子便是其中之一。地震時,戶羽太本打算立即跳進車子,尋找妻子下落,但他問自己:「作為市長,哪一樣更重要:履行職責還是拯救家庭?」結果他選擇留守崗位。他的2名孩子無恙,妻子卻下落不明。直到數周



限丸優次在日本駐港總領事館接受本報記者羅國偉與葉凱楓專訪。



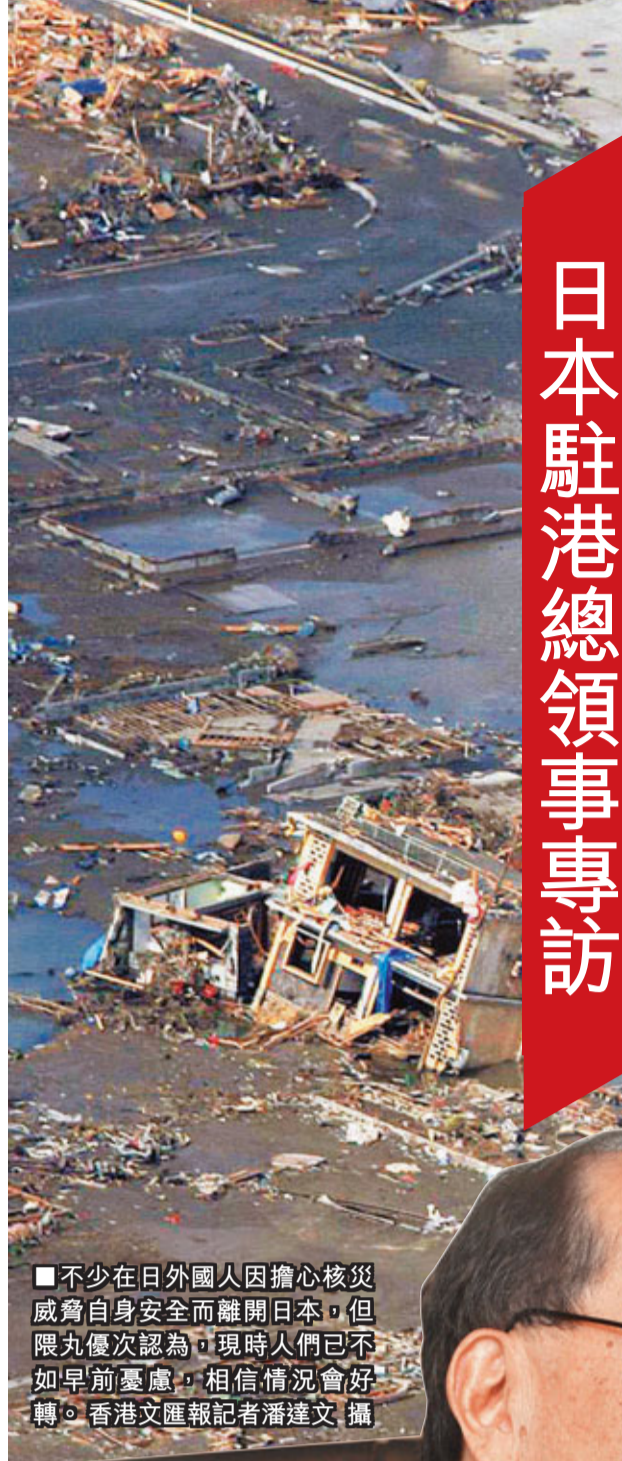
陸前高田市市長戶羽太在地震時選擇留守崗位,沒前往尋找妻子,最終失去一生最愛。

後,妻子的遺體才被尋獲。  
限丸談及此事時說,他不能說所有日本人都會如此,但他不會認為這樣的行為「非凡」,因為很多日本人也會這樣做。他說,盡忠職守正是日本文化的一部分,年長一輩也會這樣教導他們:「要把公共責任置於個人責任之上。」  
記者問限丸:「如果面臨同樣的處境,你會不會做同樣的事?」限丸沒半點遲疑,斷然回答:「會,不會躊躇。」他認為,一旦身在其位,必須履行職責,犧牲在所不惜。  
地震後,限丸的工作遇上重大變化。他取消了很多預約,專門應對震後工作。他和各方代表會面,盡可能解釋日本的情況,恢復市民信心;各方慰問湧至,他以中文撰寫感謝信,親自到香港電台讀出。

限丸的任務,是恢復各方對日本的信心。地震後,不少人認為在日外國人擔心自身安全,因此離開,為日本造成重大損失。限丸沒具體數據顯示這樣的人數有多少;但他認為,現時人們已不如早前憂慮,相信情況會好轉。

## 理解日人怨氣 為首相辯護

然而,日人已對首相菅直人不耐煩。根據《日經新聞》民調,近7成人認為當局應對核災不力,菅直人更應引咎下台;災後舉行上下半部地方選舉,執政民主黨更大敗而回。作為日本政府一員,限丸對此有何看法?  
限丸認為,日人要求政府盡快處理事件,想法可以理解;但他同樣為菅直人辯護,指福島核危機史無前例,任何人要處理都會十分困難。



不少在日外國人擔心核災威脅自身安全而離開日本,但限丸優次認為,現時人們已不如早前憂慮,相信情況會好轉。香港文匯報記者潘達文攝

## 見證中日關係30載 「中國通」從未料華冒起

香港文匯報訊(記者 羅國偉、葉凱楓)限丸優次在外交圈工作30多年,曾在上海、北京和香港的使領館工作,與內地結下不解緣。很早便學習中文的他,雖然謙稱普通話說得不好,但「中國通」的稱號當之無愧,連朋友亦「妒忌」他對中國的認識。  
限丸1975年4月加入日本外務省,翌年被派到香港數月學習普通話,他認為,學

習普通話反而更了解自己的文化。他之後再到內地工作,過去幾十年見證中國改革開放後的巨大轉變。他表示,從未想過中國能夠變成如此強盛。

## 「對日是一大機遇」

今年2月,日本政府公布的國內生產總值(GDP)首次少於中國,日本佔據世界第二大經濟大國寶座長達42年後,終於要

讓位。限丸表示,雖然日本有人會對此不安,但中國擁有龐大市場和大型生產線,中國冒起對日本來說是一大機遇,兩國有良性競爭便能達到互利共贏。

談到中日關係,中國改革開放30年來,中日在政治、經濟、文化等領域的交流與合作不斷深化,取得重大成就,限丸如數家珍講述兩國關係的高低起伏:中日關係在中國改革開放後有一段「蜜月期」,但小泉純一郎自2001年4月上台後,中日關係一波三折,2005年更跌至最低點,這種僵局對雙方都沒好處。

展望未來,限丸相信中日之間雖然競爭,但仍會以大局為重,互助互惠,兩國關係能保持平穩發展。

## 知港80後「上車」難 大讚日食肆正宗

香港文匯報訊(記者 羅國偉、葉凱楓)限丸優次在港任職總領事方半年,但已極為熟悉香港時事。他留意到香港樓價飆升、「80後」買樓難的情況。他以東京作對比,稱剛畢業的年輕人大多租樓住,直到30多歲才考慮置業。他又大讚香港日式食肆有水準,與曼谷、紐約相比,正宗日式食肆最多。

福島核危機爆發後,有香港日式食肆自爆三文魚和鰻魚等食材都不是來自日本,

反映港人對日本食物的憂慮。限丸表示,希望核危機過去後,人們也會對日本食品恢復信心。

此外,與中國淵源深厚的他,也十分愛吃中國菜,最愛山東、上海和廣東菜,還喜歡吃乳豬。

限丸在上海、北京和香港3個城市都曾任職,談到對香港的觀感,他指香港是個國際化城市,社會自由開放,港人亦非常好客。

## 不是不想離開,是不能離開

編者按 林佩君 畢業於香港演藝學院及東京藝術大學,現往來於港日兩地,促進藝術及音樂工作者的文化活動。日本3·11強震後曾在家人要求下回港,現已重返日本,憶起地震發生的種種,仍百感交集……

回想起地震發生時的情況,現在還帶點驚恐。當時我正在工作崗位,是我第一次在東京感受到最強的搖晃,而且持續了很久。上司叫我們慢慢從樓梯走到地下往外去,我沿着樓梯走,發現牆身漆油脫落。我在想,震源必定很接近東京。可是,我在大廈大堂電視機看到新聞報道說,震源竟在宮城縣外海。震源離東京這麼遠,都能感到如此震動,可想而知這次地震的威力有多大。接著看着直播海嘯吞噬東北地區,我的腳軟得站不起來,實在太可怕了!

我對自己不是住在沿海感到慶幸。雖然震後

## 「想到同事不能離開,心頭一痛」

當時,我並不能立即動身,是因為我正在參加日本政府為畢業生而設的就業實習計劃,原定4月初結束回港,而且有很多手續要辦理,一旦核事故變得不可收拾,回港後不知道何時才

可返日,總不能掉下不理吧!在心理上,我也難於動身。居日4年了,有很多好朋友、好同事,實在捨不得。手頭上的工作又不能棄之不顧,不可以給同事們麻煩。日本朋友都叫我能回去就快快回去,別想太多,但我一想到他們想離開也不能離開,心頭一痛。他們有家人,有住所,有工作,離開就等於全部捨棄。

大難當前逃離工作崗位,若想復職是難上加難,任何一家公司也對你失去信任,何況生命還未受到威脅。外國人可以走,但日本人不同,擔起生計的一家之主,不能辭掉工作。聽到他們的外國朋友勸告他們快些離開,真是不夠體貼;他們的難處,不是不想,是不能離開啊。

## 核站水輻射升200倍 「壯士」急驗身



核站周邊地區約200名農戶,昨帶着兩頭牛在東京的東電總部外抗議,要求盡快獲得賠償。法新社

和東電組成的「事故對策統合本部」,昨首次公布根據核站周邊輻射量製作的輻射劑量圖,顯示由於方向不同,核站周邊地區的輻射量存在很大差距,例如西北地區的輻射量仍在增加,西南的卻很低。此外,核站周邊地區約200名農戶,昨帶着兩頭牛前往東京的東電總部門前抗議,要求盡快獲得賠償。

福島第一核電站危機再出現新險情!據東京電力公司表示,4號機組輻射積水濃度漸漸升高。放射性氬濃度比上月底高出逾200倍。此外,3、4號機組水位也在上升,若污染水增加,不得不開始淨化污水和止水等對策,東電數日前發表的工程計劃也會被推遲。  
厚生勞動省前日向東電及其合作企業發出指示,要求基於《勞動安全衛生法》,緊急檢查正在核站搶險的工作人員健康,包括心理健康。  
鑑於核事故至今,政府被批只發布過2次輻射濃度測量,核安全委員會昨公布,用「緊急時迅速輻射能影響預測系統」(SPEEDI)每天每小時測量一次輻射量,並於午時在網上更新數據。由政府

## 成田客流量料10年來最低

首相菅直人昨出席眾院預算委員會會議,就大地震災害表示,將通過特別立法和修改法律加以應對。在野自民黨總裁谷垣禎一昨日在黨總部全體議員及支部長懇談會上表示:「國民擔心靠菅直人政府無法渡過國難。」強調將加強攻勢迫使菅直人盡快下台。  
東京成田國際機場估計,由於大地震及核事故導致遊客卻步,預計黃金周長假(4月28日-5月8日)期間,機場出入境客流量將按年減少48%至僅38.2萬人,大幅少於2003年同期受沙士影響下的47.7萬人,將創10年來新低。

## 切核生還者:日災民將終生背負「癌炸彈」

切爾諾貝爾核災發生25周年,適逢日本福島核災難,兩者同屬最高級別的第7級核事故。日本內閣官房長官枝野幸男表示,兩宗事故性質不同。然而有切核生還者稱,受福島核輻射影響災民的生活將恍如背負「癌炸彈」,終日活在癌症恐懼之中。  
枝野指出,福島核電站的輻射物質洩漏雖遠切核的1/10,但當局至少控制了反應堆沒爆炸。有分析也認

為,切核發生數日即導致30人死亡,日核至今未有人因輻射而死,加上後者由自然災害導致,兩者有所不同。然而,59歲的切核生還者弗多維琴科(見圖)表示,兩核事故是「雙胞胎」。來自俄羅斯的他接受日本核核人士邀請訪日,參加紀念切核25周年集會,他表示,切核的人在事故後患癌,相同情況也會在福島出現。



法新社



林佩君

林佩君